



Call:
1-888-API-VOTE
(274-8683)

Bilingual assistance is available in English, Mandarin (普通话/普通话), Cantonese (广东话/广东话), Korean (한국어), Vietnamese (Tiếng Việt), Tagalog, Urdu (اُردو), Hindi (हिन्दी), and Bengali (বাংলা).



密歇根州 你准备好投票了吗

选举日是 2020 年 11 月 3 日

投票时，您有以下权利：

- 如果您理解英语有困难，可带一位您选择的人到投票间以协助您投票
- 在某些场所，得到政府提供的语言协助
- 在不受他人恐吓或歧视的情况下进行投票
 - 在投票站受恐吓或歧视可能是，因为您的口音，骚扰您或否认您的投票权，或出于错误刻板的观念，因您的种族认为您不是公民，而挑战您的投票权。

谁能在密歇根州投票

- 美国公民
- 年满 18 岁（投票时）
- 为密歇根州居民（在您登记时），且居住在您所在城市或镇区至少 30 天（在您投票时）。
- 目前不在监牢或监狱中服刑

您必须登记，才能投票。

重要日期

9 月 24 日——开始提前亲自投票，使用缺席选票方式。

10 月 19 日——通过邮寄、网络等方式进行投票登记的截止日期。

10 月 30 日——必须在下午 5 点前，收到缺席选票/邮寄选票的申请。

11 月 3 日——选举日！请亲赴您的投票站投票，或确保您的缺席选票盖有选举日前的邮戳。

选民登记：您是否已登记投票？

- 选民登记截止日期：如果以邮寄或线上方式登记，必须在 10 月 19 日之前收到选民登记申请。
- 选举日登记：晚上 8 点前，可亲赴您所在市或镇区的书记员办公室办理。请访问 <https://mvic.sos.state.mi.us/Voter/Index>，查找您的书记员办公室。
- 您为投票办理登记了吗？
 - 是
 - 确认您仍然登记在当前的居住地
 - <https://mvic.sos.state.mi.us/Voter/Index>
 - 如果不再有您的登记记录，请今天重新办理登记

- https://www.michigan.gov/sos/0,1607,7-127-1633_8716_8726_47669-175878--,00.html
 - 如果您登记的地址不正确，请更新您的登记信息
 - https://www.michigan.gov/sos/0,1607,7-127-1633_8716_8726_47669-175878--,00.html
- 否
 - 今天就注册！
 - 访问 https://www.michigan.gov/sos/0,1607,7-127-1633_8716_8726_47669-175878--,00.html 或前往：
 - 州务卿的分支办公室；
 - 您所在市或镇区的书记员办公室或您所在郡的书记员办公室；
 - 任何向残疾人提供公共援助或服务的州政府机构；
 - 通过选民登记活动；
 - 或邮寄出填妥的选民登记申请表，邮戳以 2020 年 10 月 19 日之前为准。
 - 在 2020 年 10 月 19 日后，所有的申请都必须亲自提交给您当地市或镇区的书记员办公室。
 - 邮寄：
 - 密歇根州邮寄的选民登记申请表有英文、孟加拉文和西班牙文三种版本，请访问：Michigan mail voter registration applications available in English, Bengali, and Spanish here: https://www.michigan.gov/sos/0,4670,7-127-1633_8716---,00.html
 - 使用国家邮寄选民登记表：
<https://www.eac.gov/voters/national-mail-voter-registration-form>
 - 国家邮寄选民登记表能用于美国公民的投票登记，因姓名变更而更新登记信息，更改地址或登记加入政党。
 - 您必须遵循您所在州的具体说明。说明从表格的第 3 页开始，按各州的首英文字母顺序排列。填满本表格后，您必须在注明的地方签上您的姓名，并寄给您所在州或地方的选举办公室作处理。请务必将表格装入信封寄出，并贴上适当的邮资。
 - 下载 15 种语言的表格：
 - [National Mail Voter Registration Form – English](#)
 - [طلب تسجيل الناخب – Arabic](#)
 - [জাতীয় ডাক ভোটার নিবন্ধন ফর্ম – Bangla](#)
 - [国家邮件选民登记表 – Chinese](#)
 - [Inscription sur les listes électorales – French](#)

- [Aplikasyon Enskripsyon Elektè – Haitian Creole](#)
 - [राष्ट्रीय डाक मतदाता पंजीकरण फॉर्म – Hindi](#)
 - [国立メール有権者登録フォーム – Japanese](#)
 - [ទម្រង់បែបបទនៃការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោតថ្នាក់ជាតិ – Khmer](#)
 - [전국 우편 유권자 등록 양식 – Korean](#)
 - [Solicitação para cadastro de eleitor – Portuguese](#)
 - [Заявка на регистрацию избирателя – Russian](#)
 - [Formulario nacional de inscripción de votantes – Spanish](#)
 - [National Mail Form ng Pagpaparehistro ng Botante – Tagalog](#)
 - [Mẫu đăng ký quốc gia Thư cử tri – Vietnamese](#)
- 登记投票的文件要求：
 - 在线登记：
 - 密歇根州的驾驶执照或州身份证
 - 邮寄登记或亲赴市或镇区的书记员办公室：
 - 密歇根州的驾照或州身份证
 - 当前的水电气账单
 - 银行对账单
 - 工资单或政府支票
 - 其他政府文件

缺席/邮寄选票（VBM）

- 您是否申请了邮寄选票？
 - 是
 - 您可以联系您所在市或镇区的书记员办公室，或访问 <https://mvic.sos.state.mi.us/Voter/Index>，查询您的缺席选民选票申请状态。
 - 否
 - 如果您想申请邮寄选票，可能还来得及。
 - 您所在镇区或城市的书记员必须在 10 月 30 日下午 5 点之前收到邮寄的缺席选民选票申请。如果您已在当前地址登记选民，您可以在选举前一天的下午 4 点之前，亲赴您的书记员办公室申请选票。
 - 如果您在选举日当天，亲赴您的书记员办公室进行投票登记或更新您的地址，您可以在登记的同时申请一张缺席选民选票。如果您在选举前一天或选举日当天申请您的缺席选民选票，您必须在书记员办公室投票。

- 在线申请: <https://mvic.sos.state.mi.us/AVApplication/Index>
 - [Spanish](#)
 - [Bangla/Bengali](#)
 - 残障人士: <https://sites.omniballot.us/26/absentee/app/home>
 - 如果通过邮寄或亲自提交申请, 申请表上必须有您的亲笔签名, 而不是数字签名。如果您通过电子邮件或传真提交申请表, 则提供签名的扫描版本即可。
- 我需要做什么, 以完成我的缺席/邮寄选票?
 - 在您邮寄或交还您的邮寄选票之前, 请仔细遵循邮寄选票的说明, 并确保已包含所有必需的材料和信封。
 - 除非您在回邮信封上的签名和您在档案上的签名相匹配, 否则您的选票将不被计算在内。
 - 如果您在投票时得到协助, 那么在回邮信封上也必须有协助您的人士的签名。
- 我如何交还我的缺席/邮寄选票?
 - 递送。您可以在选举日晚上 8 点之前将选票递交给书记员、书记员办公室或书记员的授权助理。
 - 只有您、您的家人或住在您家中的人、邮递员或选举官员才有权将您签名的缺席选民选票送达您的书记员办公室。
 - 邮寄。如果您打算使用美国邮政 (USPS) 寄回您的选票,
 - 请确保信封上附有适当的邮资, 并寄给您所在地的书记员。
 - 截止日期: 您所在市或镇区的书记员必须在选举日晚上 8 点之前收到您填妥的缺席/邮寄选票。
 - 提示: 尽早办理!! 最迟是在选举日之前, 至少预留一周时间寄回选票。
 - 您可以访问 <https://mvic.sos.state.mi.us/Voter/Index>, 找到您当地书记员的地址、电子邮件地址和电话号码。
 - 尽快寄出您的缺席选票申请表, 以尽早开始这个程序。您现在就可提交 11 月份大选的申请。
 - 如果您还未收到选票, 或未能及时收到选票, 制定一个行动计划 (如果未能及时收到/或不能及时取回选票, 该怎么办?)

亲自投票

- 如果您想提前投票:
 - **提前**亲自投票: 9 月 24 日至 11 月 2 日, 携带您的缺席/邮寄选票
 - 在您的书记员办公室投票: 在 <https://mvic.sos.state.mi.us/Voter/Index> 输入您的地址, 以查找您当地的选举书记员的办公室和办公时间。前往您的书记员办公室, 索取您的缺席选票, 投票并一次过提交。
- 如果您计划在选举日投票:
 - 查找您的投票站: <https://mvic.sos.state.mi.us/Voter/Index>
 - 您怎样去投票站? 制定一个计划!

- 当您进投票站投票时，将要求您出示身份证明。如果您没有身份证明，您仍然可以投票。
 - 如果发生这种情况，投票站工作人员会要求您在投票前签署一份表格，解释您没有身份证明的情况。您的选票将与所有其他选票一起在选举日被计算在内。
 - 您在进站登记时可以使用的身份证类型包括：
 - 密歇根州的驾照或州身份证
 - 其他州颁发的驾照或个人身份证明
 - 联邦或州政府颁发的带照片的身份证明
 - 美国护照
 - 带照片的军人证
 - 带照片的高中或认可的高等教育机构的学生身份证明
 - 带照片的部落身份证

语言协助

您有权在投票时获得语言协助。

- 《投票权利法》（Voting Rights Act）第 203 节规定，某些司法管辖区必须在有众多英文能力有限的选民的地区提供区内语言投票材料。在密歇根州，哈姆特拉米克市（Hamtramck）必须提供孟加拉语的材料，科尔法克斯（Colfax）镇区和芬维尔（Fenville）市必须提供西班牙语的材料。
- 根据《投票权利法》第 208 节规定，您可以带您的口译员或翻译到投票站，只要该翻译不是您的雇主或您工会的代理人。

- 提示：如果您需要语言协助，请寻求协助并找到一位愿意协助您的人士！

请查看您所在州和地区的法律，了解任何额外的语言协助要求。

[更新于 2020 年 10 月 3 日]